



人权理事会
第二十三届会议
议程项目 5
人权机构和机制

2012 年社会论坛报告(2012 年 10 月 1 日至 3 日, 日内瓦)*

主席兼报告员: 阿勒亚·阿勒萨尼(卡塔尔)

概要

本报告载有根据人权理事会第 19/24 号决议于 2012 年 10 月 1 日至 3 日在日内瓦举行的 2012 年社会论坛的讨论情况和建议的概要。

2012 年论坛提出的以行动为主导的建议涉及以人为本的发展和全球化主题, 包括民主治理、参与和社会运动、发展融资、全球发展伙伴关系、可持续发展和团结。

* 附件二不译, 原文照发。

目录

	段次	页次
一. 导言	1-3	3
二. 社会论坛的开幕	4-8	3
三. 讨论情况纪要	9-63	4
A. 以人为本的发展和全球化	9-14	4
B. 参与性发展	15-20	6
C. 民主治理	21-25	7
D. 社会运动	26-31	8
E. 社会运动和妇女权利	32-36	9
F. 协调地调动所有发展融资来源	37-41	10
G. 国际金融系统和加强全球有利于发展的环境	42-46	11
H. 圆桌会议：加强全球发展伙伴关系	47-53	12
I. 全球化时代促进可持续发展	54-58	14
J. 发展和全球化方面的创新办法	59-63	15
四. 结论和建议	64-78	16
A. 结论	65-68	16
B. 建议	69-78	17
附件		
一. 临时议程		19
二. 与会者名单		20

一. 导言

1. 人权理事会第 6/13 号决议决定，保持社会论坛作为会员国的代表与民间社会的代表，包括基层组织和政府间组织的代表之间进行对话的一个重要场所，讨论与促进人人享有一切人权有关的问题。因此，社会论坛自 2008 年以来每年举行一次。¹
2. 根据理事会第 19/24 号决议，2012 年社会论坛于 2012 年 10 月 1 日至 3 日在日内瓦举行。理事会主席任命卡塔尔常驻联合国日内瓦办事处特命全权大使兼常驻代表阿勒亚·阿勒萨尼为 2012 年社会论坛主席兼报告员。按照理事会第 19/24 号决议的要求，2012 年社会论坛着重于“以人为本的发展与全球化”这一主题，特别是 (a) 在处于多重挑战和社会转型时代的以人为本的发展和全球治理；(b) 通过发挥基层、地方和国家各级民间社会和社会运动的作用等方式，推动促进参与式发展和民主治理的措施和行动；(c) 通过国际金融体系增强全球有利于发展的环境，这种环境应支持发展中国家持续、包容和公平的经济增长、可持续发展以及消除饥饿和贫困，同时能够协调地调动各种发展筹资来源。
3. 2012 年社会论坛的工作方案²是在主席兼报告员的指导下编制的，会员国和其他有关利害相关方也提供了投入。此外，人权高专办根据理事会第 19/24 号决议第 8 段向社会论坛提交了背景报告(A/HRC/SF/2012/2)为讨论提供了资料。本报告载有 2012 年社会论坛的讨论情况纪要及其结论和建议。

二. 社会论坛的开幕

4. 主席兼报告员在开幕辞中强调在促进以人为本的发展和全球化方面必须采取前瞻性和以行动为导向的方法。她强调说，“以人为本的发展”需要有一个围绕人作为发展的受益者和驱动者的发展进程。这在全球化时代尤为重要，因为国家、公司和人的独立性日益增加，对人权产生了重要的影响。虽然全球化在科技方面扩大了我们的视野，创造了财富和财产，促进了信息交流和交际，但它也可能威胁到个人的身份认同和文化多样性，造成社会经济不平等，助长金融不稳定。在这方面，对发展和全球化采取以人为本和以人权为基础的方法，有助于充分享有所有人权。³

¹ 关于社会论坛的更详细情况，见 <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Poverty/SForum/Pages/SForumIndex.aspx>。

² 可查阅 <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Poverty/SForum/Pages/SForum2012.aspx>。

³ 向秘书处提供的发言和介绍的全文都载于人权高专办的网站：<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Poverty/SForum/Pages/StatementsPresentationsSForum2012.aspx>。

5. 研究和发展权司司长 **Marcia V. J. Kran** 代表人权高专办致欢迎辞。她强调说，全球发展与全球治理必须与各国承诺的国际人权义务联系起来。因此，发展的主要关注应该是确保所有人免于恐惧、免于贫穷、过有尊严的生活。对发展和全球化采取以人为本的方法，可以通过所有人积极、自由和有意义地参与发展，平等分配发展利益，改善有利于发展的国家和国际环境等途径，推动实现人权和改善所有人的福祉。

6. 人权理事会主席劳拉·杜普伊·拉塞尔(乌拉圭)说，人权的进步必须要有经济发展相伴随。在全球化日益加深的世界上，当代在人权方面的许多挑战跨越国界，损害社会正义、和平与安全的目标，需要采取全面的国际解决办法。在这种情况下，《联合国发展权宣言》所载的发展愿景显然没有局限于经济愿望。更确切地说，《宣言》设想了一种总体性的发展范式，这种范式以享有人权为基础，通过创造一个有利于发展的国家和国际环境予以推动，通过实行问责、平等、不歧视、参与、赋权和透明的人权原则予以促进。

7. 2011 年诺贝尔和平奖获得者塔瓦库·卡曼在对社会论坛的视频发言中描述了阿拉伯之春革命期间普世人权的凝聚力。她强调说，国家与人民的联系日益加强，特别是通过社交媒体，这是推动阿拉伯之春的民主价值和人权原则迅速传播的主要动力。她还强调了平等分配发展利益与阿拉伯之春革命之间的关系。这些革命的最终目标是根除贫穷、文盲和腐败，实现善政和可持续发展，使全球化成为造福于所有人的积极现象。在这方面，许多国家独裁制度的瓦解只是标志了革命进程的开始，这个进程一直要到专制和腐败消除，人权实现后才能完成。

8. 在一般性发言部分，阿尔及利亚、古巴、马尔代夫和尼泊尔的代表以及二十一世纪南北合作会的代表做了发言。发言者指出，许多全球危机对享有人权和实现《千年发展目标》(特别是在最不发达国家)带来前所未有的挑战。必须要有一个综合性的发展一揽子方案，全球可持续发展需要使最穷和最弱者实现发展。为后代保护地球以及尊重人权和普世价值，对以人为本的发展的成败和小岛屿发展中国家来说都至关重要。发展权应该是发达国家和发展中国家联合起来促进对发展采取以人为本使处于边缘化和弱势的人、工商企业、民间社会和较小的政府能够有意义地参与。一名发言者促请人权理事会认真考虑社会论坛的建议，因为它作为民间社会参与的一种途径在发挥重要作用，并建议社会论坛作为发展的一个基础讨论民主和平等国际秩序的必要性。

三. 讨论情况纪要

A. 以人为本的发展和全球化

9. 促进和平大学校长 **Johan Galtung** 说，这是一个多极而变化不断的世界，有的国家在上升，有的国家在衰落。他的发言叙述了六种发展模式：西方自由主义、西方马克思主义、佛教、伊斯兰教、日本和中国。他认为，当地社区应该是

发展的核心，社区一级的发展能提升穷人和被边缘化的人。他强调必须进一步筹集资源，动员政治意愿，以通过民主进程和对话实现发展。他还呼吁建立一种新的、更灵活、参与性更强的发展范式，这种范式沿着人权的路线，包括发展权，纳入这六种模式的最好的内容。据 Johan Galtung 说，这一新的发展范式是建立更公平的、以人为本的社会所必要的。

10. 土著问题常设论坛成员 Myrna Cunningham 强调必须从整体上处理发展和人权问题，以考虑文化多样性、与自然的和谐以及充分实现所有人权。她认为平衡、团结、可持续性、分享、自主和自治是大多数土著人世界观的共同原则，应该纳入发展规划。这样做的其中一个办法是通过使诚信协商和土著人参与，尊重自由、事先和知情同意的原则的基础实现系统化。她描述了“活得好”的概念，将它作为尊重文化多样性、注重教育和促进可持续性的土著发展的一个例子。以人为本的发展应该纳入文化间教育、传统知识、尊重文化身份认同和多样性、两代人之间的团结以及集体权利。

11. 乍得公共利益法中心首席律师 Delphine Djiraibe 介绍了发展能响应穷人需求的进程和体制方面的挑战。她认为，在乍得，穷人没有得到石油收入的好处，如果没有有效、参与性和负责任的治理，这种情况不会变化。乍得的石油收入没有被用来支持发展，而是被用来支持军事化，对这些资源的控制权是内部冲突的根源。她指出世界银行参与了在乍得的油管融资，因此建议国际金融机构从人权影响方面加强审查发展项目。最后，她呼吁实现民主治理、独立司法机构、废除歧视性政策、开展国际团结，以帮助乍得人民努力实现和平和可持续发展。

12. 南方中心执行主任 Martin Khor 认为，以人为本的发展应推动全球化，而不是反其道而行之。这就要求做出不断的努力，改革国民经济和国际经济秩序。促进以人为本的发展尤其是需要恢复金融部门为实体经济服务，审查自由化跨界金融流通；落实联合国在金融危机后通过的建议；确保平衡地落实里约+20 在经济、社会和环境支柱方面的成果；公平地遏制碳排放量；扩大 2015 年后发展框架的范围，列入环境观和加强经济支柱；处理影响国民发展的就业创造、收入分配和全球要素等问题。他认为，人权应该属于发展议程的一部分，但也不能排除经济发展。相反，发展问题应该予以从整体上来处理，以澄清增长、就业和主权债务、国家的发展作用、人民的基本需求以及当地社区在发展规划中的作用之间的正确平衡。

13. 中国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、委内瑞拉监察专员办公室、21 世纪南北合作会、“图帕赫·阿马鲁”印第安人运动以及摩洛哥公民权和人权联盟等的代表参加了随后的对话，这次对话讨论了发展权、代表参与决策进程、新自由主义、多重全球危机和结构调整方案等问题。与会者建议，发达国家应对它们的行为承担更大的责任，解除发展中国家的债务负担，向原殖民地国家作出赔偿。

14. 在最后发言中，专题发言者对提出的具体问题和作出的评述作了答复。Myrna Cunningham 论述了全球危机对土著人民人权的严重影响，并介绍了土著问题常设论坛编制的“好生活”指标。Delphine Djiraibe 强调说，由于腐败和军

事化的深入，她本国的石油收入被挪用。**Martin Khor** 强调必须澄清国家在消极影响到其他国家的政策方面的人权义务。关于主权债务的问题，他倡导促进责任的借贷政策和主权债务仲裁机制。**Johan Galtung** 强调必须利用资本主义的积极因素促进发展，同时使发展规划保持向各种发展模式和人类的所有经验开放，以免不平等和各种社会弊病恶化。

B. 参与性发展

15. 人权和国际团结问题独立专家 **Virginia Dandan** 介绍了一个人权社区发展项目，该项目是由菲律宾人权委员会和新西兰人权委员会在菲律宾和新西兰的土著社区联合承办的。独立专家叙述了她在菲律宾担任该项目领导人，与巴夭土著社群合作的经验。她强调，该项目取得了显著的进展，它通过在文化上适当的项目设计和自决发展，促进了巴夭族的积极发展成果和对人权的认识。她强调说，人权实践者不应只专注于预防侵权行为，还应该赋权与人民和社群，以尽量促进他们自己的福祉。在这方面，人权应该决定我们作为一个人类大家庭而共同生活的方式。

16. 教皇约翰二十三世协会的代表 **Maria Mercedes Rossi** 说，发展是一个整体性的进程，必须遵守并促进人的福祉的所有方面(包括精神方面)；因此，它不能单单以经济增长来衡量。为了促进整体性增长，人，特别是最弱势的人，应该是他们自身发展的主角。**Maria Mercedes Rossi** 介绍了她的组织在赞比亚的两个项目(“彩虹项目”和“**Chichetekelo** 青年项目”)，作为社群参与对发展取得成功的结果不可或缺的以人为本、参与性发展的例子。她认为，发展向个人和社群提供了各种机会，使他们能够表达自己的意见，并赋权与他们，以争取实现自己的目标。

17. 虐待老年人和/或残疾人抗诉组织主席 **Robert Moulias** 讨论了老年人积极参与社会的重要性，他强调说，全世界的人口都在进入老人化，列举了一些例子，说明推广积极乐龄的努力。在身心两方面保持积极状态，参与社会活动，是加强身心福祉和防止与年龄有关疾病的主要因素。老龄化问题非政府组织委员会主席 **Astrid Stuckelberger** 认为，老龄人口不断增加，要求联合国立即予以密切地注意。人口的老龄化和老年人人权其本身就应该是全世界的优先事项，目的是解决跨代贫穷对发展的影响。她呼吁就老龄化问题通过各种国际政策，任命一名老龄化问题特别报告员，起草一份关于老年人权利的公约，以加强老年人参与发展进程并保护他们的权利。

18. “大生活”公司的一名社区工作者 **Ramona Constantin** 讲述了她自己的故事：她是一名罗马尼亚的罗姆族妇女，为了为自己及其子女寻求更好的机会而移民到联合王国。她强调她在适应新的文化获得住房和就业方面所遇到的困难。鉴于这些困难，非营利的“大生活”公司提供给她的培训和就业机会确实地改变了她的生活，她从绝望的情况中成功地走了出来，成为一名社区工作者，帮助

其他有需要的罗姆族妇女。她强调通过各种机会、教育和参与开展赋权的重要性。

19. 第四世界扶贫国际运动和二十一世纪南北合作会的代表在随后的互动对话中强调，参与是发展的关键，他们提到了赤贫和人权问题指导原则，该原则确定了保障生活赤贫的人参与发展的具体程序。他们还提出了一个问题，关于增加老年人参与的愿望如何与确保青年人参与(特别是在经济机会方面)的需要进行平衡？

20. Robert Moulias 在最后发言中论述，增加老年人和青年人的参与，这两个目标并不相互冲突，因为老年人可以通过分享他们的经验和照顾年轻人使年轻人获益。Maria Mercedes Rossi 认为，社区参与应包括所有人，包括沉默的人，她描述了她的协会在这方面作出的努力。Virginia Dandan 强调必须尊重土著文化，同时鼓励所有土著人民，包括妇女和青年人畅所欲言。

C. 民主治理

21. 促进民主和平等的国际秩序问题独立专家 Alfred de Zayas 强调在促进他的授权方面客观一致地实施国际法的必要性。《联合国宪章》应该被看作是规定了会员国必须遵守的国际法律秩序的一个全球宪法。国际层面的民主是这一国际法律秩序的关键要素，而这种秩序则有赖于所有人和国家对全球治理的有意义参与。作为国际法律秩序的组成成分，国家必须遵守民主治理和代表制原则，以促进民主和平等的国际秩序。独立专家强调，教育、言论自由和信息权等等是国家支持民主和平等的国际秩序的关键支柱。

22. 人权理事会咨询委员会成员 Obiora Okafor 认为，造成贫穷的原因往往是决策者与当地利益相关者之间发生分歧，引起当地民主治理的缺陷。他强调非洲人权和人民权利委员会在“恩多罗伊斯案”中对发展权(《非洲人权和人民权利宪章》第 22 条)可能作的解释，以弥补这一分歧，促进扶贫。《恩多罗伊斯裁定》将发展权赋予次国家群体(恩多罗伊斯人)，为重新思考非洲国家的组织和治理开了先例，特别是在控制自然资源方面。这项裁定的落实将加强当地对资源的控制和参与决策进程，从而增加发展成果。

23. 安特卫普大学教授 Koen De Feyter 讨论了他关于边缘化社会群体援引人权的研究情况。他研究了某些社区人权诉求的渊源、这些诉求对社区的影响以及社区在人权方面的知识的发展。他认为，非政府组织常常负责将社区的需求转变成人权语言。但是，提出诉求的人所理解的人权概念可能会受到当地传统的影响，并不一定能反映国际上对同样的权利的理解。此外，这些群体采用共同的人权语言，使国际社会介入，产生了巨大的影响。当地社区在国际层面发挥人权作用的程度，对他们的诉求能否成功常常至关重要。这意味着地方当局和国际机构在保障人权方面发挥重要作用，协同地协调他们的努力，遵循文化谅解，是至关重要的。

24. 在随后的互动对话中，南北合作会的代表和摩洛哥公民权和人权联盟讨论了国际层面，包括国际金融机构和联合国安全理事会中民主治理不足的问题。讨论强调民主治理中获得信息、新闻自由、透明、正直和问责的重要性。

25. 在最后发言中，Alfred de Zayas 同意，联合国的体制改革以及获得信息，对促进民主和公平的国际秩序至关重要。Obiora Okafor 表示关注说，世界银行的治理不民主，可能会导致恶化贫穷的政策，呼吁民间社会和所有国家有意义和平等地参与决策。Koen De Feyter 认为，倡导对国际机制实行民主改革的人应考虑从人权角度改革安全理事会和世界银行的潜在影响及其形式。

D. 社会运动

26. 世界社会论坛国际理事会成员 Gustavo Massiah 讨论了作为对多重危机的纠正性响应的社会运动。他认为，全球金融危机是生态、意识形态和监管危机的一种症状。占领华尔街、世界社会论坛、土著人的权利运动和其他运动都在对危机的结构和系统根源作出反应。因此，国际社会应注意社会运动，因为它们有助于对全球危机找到可能的解决办法。

27. 布雷斯巴斯卡大学研究员 Pascale Delille 认为，社会和团结经济围绕向人们提供社会福利而组成。这正好与传统经济相反，因为传统经济的主要推动力是竞争、效益和利润。在传统经济中，经济多样性的减少可能导致经济不平衡，损害自给自足。在社会和团结经济中，当地的自给自足和社区参与能提高对危机的抵抗力。没有股东会要求持续增长，消费者会作出有社会意识的知情决定。加强对公平贸易、生态旅游、微型信贷、再循环和守德银行业等的支持，是对传统经济的弊病的一种对策。Pascale Delille 还介绍了在巴西福塔雷萨的一个贫民区的社区银行项目，该项目发明了一种新的社区货币，以社区为基地引起了巨大的发展，可以作为对传统经济的替代办法。

28. 布列塔尼地区(法国)区长办公室国际事务特别顾问 Alain Yvergniaux 强调区域和地方的经济发展模式对解决全球经济结构缺陷的潜力。他介绍了布列塔尼在布基纳法索和马里的地方发展项目中的合作情况。这些项目向当地农民提供进入棉花公平贸易的全球市场，组成合作社和减少对进口粮食的依赖所必须的技术和组织援助，从而促进了他们的自给自足。他强调必须在创业阶段提供帮助，从而使有能力从事自己的经济发展。这种援助如果能得到地区和地方社会和团结经济的推动，就可以使社区实现转型，即使在没有国际共识的情况下。特别顾问呼吁建立各种网络，以汇集各种人力和能力，从而取得积极的发展成果。

29. 来自大韩民国的学生积极分子 Euchang Jun 和 Hyewon Jeon 介绍了韩国的青年人权运动及其活动、组织结构、主要挑战和取得的一些成就，尤其是通过了学生权利条例。

30. 在互动对话期间，人权和国际团结问题独立专家、Ariel 国际基金会、防止虐待老年人国际网络、韦伯斯特大学以及摩洛哥公民权和人权联盟等组织的代表

讨论了一些问题，例如：确保所有行为者(特别是国家)参与经济发展进程、国家在社会和团结经济中的作用以及声援受到压制的社会运动等问题。

31. 在结论性发言中，Gustavo Massiah 同意说，国家应该在发展中起积极作用，但指出，独立社会运动常常超越国家的界限，能促成政治变革。Alain Yvergniaux 认为，从区域的角度处理发展问题，涉及到多层次的治理问题，需要国家与地方政府的积极合作，而不是相互竞争。Pascale Delille 认为，国家和地方法律可以而且应该共存，并相互补充。

E. 社会运动和妇女权利

32. 斯里兰卡马纳尔妇女发展联合会创始人 Shreen Abdul Saroor 论述了战后局势中的妇女权利、发展政策及和平建设问题。她解释说，斯里兰卡内战对家庭结构带来了毁灭性影响，冲突期间许多家庭都有人丧生，特别是男性。现在，许多单身妇女和寡妇成了家里的主要收入来源。在岛上发生战乱的北部和东部，妇女受到的影响尤其严重。这些地区的妇女得不到她们的生计所必须的自然资源、基本必需品和服务。妇女面临的典型障碍有：家庭暴力、不能实际获得并控制土地、不能获得基本服务等等，而且还常常由于歧视和习俗而更形恶化。国内的经济和安全情况自从战争结束以来有所改善，但仍然继续确保妇女的平等权利及其经济赋权。马纳尔妇女发展联合会利用其成员的力量和复苏能力，把她们组成集体，确保她们的土地权，汇合重建的资源，倡导战后发展政策，以解决社会中的歧视和不平等问题，并开展重建。

33. 沙特阿拉伯的一名妇女权利积极分子和博主 Manal Alsharif 讨论了利用社交媒体以及信息和通信技术来促进妇女权利的问题。她认为，社交媒体是沙特阿拉伯变革的一个强大工具，特别是妇女赋权方面，社交媒体也继续在阿拉伯之春中发挥关键作用。在她大力倡导废除沙特阿拉伯对女驾驶员的禁止时，她利用 Youtube 和“推特”登载她本人驾驶的照片，引起国际媒体的注意，并赢得支持。沙特阿拉伯的妇女权利运动继续利用媒体争取妇女的尊严和充分的公民权。

34. 印度妇女经济、社会和文化权利方案执行主任 Priti Darooka 认为，社会必须克服将妇女描绘成受害者的错误，必须将妇女承认为支持自己的家庭和社区的经济行为者、工作人员和生产者，经常地向他们提供粮食、水、燃料、保健和社会保障等等的基本需求。她认为，通常由妇女从事的无报酬工作尽管及其重要，但社会对其价值仍然是低估。Priti Darooka 提倡承认一种建立在人的基本尊严基础上的生计权，这种权利的范围要超出工作权、财产权或创收资产权等。她认为应该将尊严作为一种可操作的概念进一步探讨，因为它能导致进一步认识到妇女工作的社会和经济价值。

35. 在随后的互动对话中，土著问题常设论坛的 Myrna Cunningham、人权和国际团结问题独立专家、斯里兰卡代表、沙特阿拉伯代表、世界公民协会的代表、人民健康运动的代表、韦伯斯特大学的代表以及摩洛哥公民权和人权联盟的代表

作了发言。发言者讨论了妇女平等进入社交媒体、农村地区剥削妇女、生计在根除农村土著妇女贫穷方面的作用、全面解决暴力侵害妇女问题的必要性及其结构和体制原因、参与在保障妇女的集体和个人权利方面的重要性、民间社会在促进妇女权利方面的作用、斯里兰卡为保障妇女儿童的权利和将性别观纳入援助方案而作出的努力、沙特阿拉伯为改善妇女享有权利而采取政府措施，包括进入社交媒体。

36. 在结论性发言中，**Manal Alsharif** 强调权利认识、教育和经济赋权对沙特阿拉伯和全世界实现妇女权利的重要性。**Shreen Abdul Saroor** 指出，斯里兰卡对妇女的援助常常采取经济赔偿的形式，没有恢复人的尊严，也没有考虑到原来存在的不平等。**Priti Darooka** 强调向不同文化学习的重要性，呼吁通过参与性进程来平衡集体和个人权利。

F. 协调地调动所有发展融资来源

37. 全球发展社会正义咨询委员会成员兼人权学习人民运动的代表 **Gemma Adaba** 讨论了官方发展援助、援助的效力和南南合作等问题。她讲述了一系列发展援助的进展情况：从《巴黎宣言》(2005 年)的援助实效议程到《阿卡拉行动议程》(2008 年)，最后到《关于有效发展合作问题的釜山伙伴关系》(2011 年)，这一切表明包括南南合作和民间社会在内都对发展伙伴关系的看法越来越全面。2012 年 7 月，在落实《釜山伙伴关系》中，一些发展伙伴同意制定一项治理和监测框架，以尽量扩大有效的发展合作。《釜山伙伴关系》呼吁受援国指导发展努力，简化各种条件，加强国会甄别，妇女赋权以及当地和透明的采购进程。**Gemma Adaba** 认为，判断发展是否有效，应该看是否遵守以人为本、基于权利的发展的核心原则，这种观点已经在日益为国际社会所接受。

38. 国际合作促进发展和团结协会发展资源问题政策和倡导干事 **Jean Saldanha** 提倡利用金融交易税来承担履行人权义务的资金要求。她提倡在国家和全球各级采取一种累进和重新分配程度更高的财政政策，以促进有利于发展的环境。增值税和劳动税是政府税收的最常见来源，对金融部门的增税相对较低。她说金融交易税是解决这种不平等的潜在办法，她指出许多国家已经在采用各种不同形式的金融交易税，没有明显的不良后果。新的金融交易税能大大提高税入，能在税收制度中重新实行某种程度的平等和渐进，帮助各国政府履行将尽量多的现有资源用于尊重、保护和实现人权的法律义务。为使这项工作取得成功，应该将通过金融交易税获得的资金指定用于实现人权，包括发展权，并根据参与性进程予以分配。**Jean Saldanha** 最后建议将金融交易税纳入 2015 年后发展框架。

39. 发展融资主管干事兼 **Fastenopfer** (瑞士天主教四旬期基金)，刚果民主共和国问题方案干事 **François Mercier** 讲述了非法资金流动，包括受贿、偷窃、偷运、贸易定价错误和避税等的收入对发展的消极影响。从发展中国家流出的非法资金大多是由于避税和定价错误，而不是由于贿赂、偷窃和其他原因。他举了 **Glencore** 的研究作为例子，这是一家在刚果民主共和国从事采矿活动的公司。这

项研究表明，Glencore 的活动造成了严重的环境损害和社会冲突，Glencore's 的利润中有很大部分被转移到避税天堂，造成刚果民主共和国的收入损失。Francois Mercier 认为，避税危及到《千年发展目标》的进展，建议推动《采掘工业透明度倡议》和其他措施等等的主动行动，以提高透明度，加强问责。最后，他呼吁加强国际税务合作专家委员会。

40. 在随后的互动对话中，全球发展中的社会正义组织、世界公民协会、人民保健运动、二十一世纪南北合作会和非洲国际空间组织的代表讨论了加强国际税务合作专家委员会、关于南南合作的知识产权法的影响、通过金融交易税为发展供资以及侨民、移徙工人和汇款在为发展提供资源方面的作用等问题。

41. 在结论性发言中，François Mercier 赞同加强国际税务合作专家委员会，但指出，这是一个政治问题，取决于成员国。Gemma Adaba 谈论了继续扩大南南合作在提供廉价非专利药品中的作用的必要性，并强调必须加强税务合作。Jean Saldanha 重申她支持利用金融交易税为 2015 年后发展议程创造收入的论点，并建议作为第一步由人权理事会发起一项对这个问题的研究。

G. 国际金融系统和加强全球有利于发展的环境

42. 联合国儿童基金会协理主任 Isabel Ortiz 概要介绍了她最近完成的两个出版物：《为所有人的复苏：重新思考关于儿童和贫穷家庭的社会经济政策》和《表达你的义愤：有另外的办法可想》。这两份出版物分析了金融和经济危机的社会影响，建议采取对社会负责的方式处理复苏问题。协理主任在发言中解说了世界人口中最富的五分之一与最贫穷的五分之一之间的严重不平等、不断增加的失业率以及公共开支的削减等问题。她认为，当前的宏观经济政策注重劳动的灵活性，反映了国际金融机构的需要，这危及到人的生计。例如，为应对危机而采取紧缩政策，这在最需要社会保护的时候却减少社会保护，还恶化了不平等。相反，政府应该考虑其他的办法，包括重新分配支出、增加税收、为援助/进行游说，开发财政和外汇储备，借款，改组现有的债务，使金融部门转型，以应对农村经济的需求。她强调说，可以采取不同于当前以紧缩应对金融危机的办法，这种办法能行之有效，而且以权利为基础，能解决不平等问题，推动平等的复苏，保持并改善社会保护。

43. 非洲债务和发展问题论坛和网络执行主任 Collins Magalasi 将过渡主权债务作为发达国家和发展中国家都有的问题作了讨论。欧元区危机表明了过渡主权债务的社会政治后果以及所有国家因金融危机而对债务危机的脆弱程度提高。他认为，当前的主要做法偏向于债权人，允许不负责任的借出，没有充分考虑人权和发展影响，使主权债务争端明显增加，包括发展中国家之间的争端。这些问题说明需要有一个国际机制，以全面有效地处理主权债务问题。他建议建立一个独立、公平和透明的主权债务仲裁机制，按照非洲债务和发展问题论坛和网络、欧洲债务和发展问题网络或者联合国贸易和发展会议在这一领域建议的原则采纳负责任的借贷原则。

44. 南方中心金融和发展高级顾问 **Manual Montes** 声称，当前的金融条例不利于穷国的经济发展。对动荡的私人金融流动的依赖限制了发展中国家的政策空间，因为现行的金融条例助长了既定的商业利益，但阻碍了经济变革。即使贸易和私人投资波动大，不足以作为发展的唯一基础，但全球系统仍然鼓励各国在贸易和私人投资方面的竞争。在全球竞争方面，发展中国家的政府在为自己的发展筹集国内资源的努力方面受到严重限制。**Manual Montes** 建议实行金融改革，减少公司之间、政府之间的过度竞争，对国际货币基金等等国际组织实行改革，加强保护发展中国家。他认为，国际社会必须克服政治、政策和伦理方面的危机，以开展系统的金融监管改革。

45. 在随后的互动对话中，教皇约翰二十三世社区协会、全球发展社会正义组织、二十一世纪南北合作会和韦伯斯特大学主要讨论了有关特别报告员、独立专家和人权理事会咨询委员会之间建立协调机制的问题，以讨论全球化、全球治理、国际团结和可持续发展，任命全球化和全球治理问题特别报告员，确保 20 国集团的会议考虑人权，加强税收的国际机制以及引起债务问题的腐败等问题。

46. 在结论性发言中，**Collins Magalasi** 重申他呼吁建立一个主权债务解决机制，建议联合国及其有关机构和人权机制设计并接纳这种机制。**Isabel Ortiz** 强调必须加强替代宏观经济政策方面的政治意愿。**Manuel Montes** 呼吁建立中立的国际机制，以促进国际金融系统中的团结、善治和透明。在总结讨论情况时，**Jean Saldanha** 呼吁对银行系统实行改组，加强平等和有效的税收，改善全球金融治理，以便将人权放在全球发展范式和金融危机对策的中心。

H. 圆桌会议：加强全球发展伙伴关系

47. 日内瓦联合国开发计划署(计划署)主任 **Cécile Molinier** 强调说，全球发展伙伴关系应建立在所有有关利害关系方之间包容性对话的基础之上。在这方面，实现人权，减少不平等，听取大众和民间社会的声音，都是至关重要的。在开发署，大多数的发展资源在国家一级，因此开发署鼓励当地拥有。**Cécile Molinier** 强调必须思考全球治理，并继续加强联合国的方案编制工作，因为在实现《千年发展目标》，特别是目标 8 方面还有很多事情要做，例如，她指出，官方发展援助的水平在下降，她呼吁履行发展承诺。她还强调必须提高现有援助的质量。在这方面，民间社会的力量、民主进程、法治和尊重权利等等国内因素非常重要。最后她呼吁人权高专办和开发署继续合作，就 2015 年后发展议程以及确定如何在发展努力中加强问责、政策联贯和治理的方式开展工作。

48. 世界知识产权组织(产权组织)创新和技术转让科科长 **Ali Jazairy** 突出论述了创新和知识产权对全球发展伙伴关系做出的贡献。现代信息技术提高了速度、质量、一致性和参照性，降低了费用，使知识产权成为促进全球伙伴关系的一种手段，使公司、国家和学术界的大型研究和开发团队能够通过网络活动开展工作，使它们之间的创新伙伴关系日益加强。信息和通信技术提供范围的扩大，推动了

知识的迅速传播和创新范式的转变，而新的区域在这方面的贡献越来越多。在这个意义上，知识伙伴关系的概念可能会逐渐替代知识产权和创新的概念，有助于将大众纳入发展进程。知识产权组织建议开发合作网络和创新平台，将众多的行为者和资源联系在一起，用于就共同的问题找到互利的办法。

49. 国际劳工组织(劳工组织)总干事政策综合司司长兼总干事高级顾问 **Stephen Pursey** 将加强全球发展伙伴与以权利为基础处理发展联系在一起。他说，对大多数人来说，体面的工作是体面生活的关键所在，因为他们的身份认同感和自尊、他们的经济和粮食安全、他们的能力的发挥，都可能依赖于他们的就业。这意味着，改善获得体面就业的情况，可以是处理全球发展伙伴关系的一个窗口。2008 年《劳工组织社会正义促进公平的全球化宣言》是这方面的一个基本参照。劳工组织的三方结构可通过谈判处理工作条件和社会正义等问题。**Stephen Pursey** 还强调社会保护底线的重要性以及 1998 年《劳工组织关于工作中基本原则和权利宣言》的重要性。会员国在该宣言中承诺尊重并促进结社自由和集体谈判权，消除强迫劳动和童工，根除就业歧视。他最后呼吁在全球发展伙伴关系中加强注意工作权和工作中的人权。

50. 世界贸易组织(世贸组织)发展司顾问 **Hans-Peter Werner** 说，世贸组织为发展作出贡献，它倡导可预见的非歧视贸易协议，减少贸易壁垒，确保平等地进入市场。他强调，许多发展中国家是世贸组织的成员国，它们已采取步骤处理最不发达国家的特殊需求，为获得低价药品提供便利，促进技术转让。世贸组织作为联合国 2015 年后发展议程任务组的一部分，积极参与全球伙伴关系，与众多的机构合作，表明对发展采取综合性办法。虽然这项工作有价值，但 **Hans-Peter Werner** 说，成员国仍然有最终的责任重新界定并促进以共同立场和目标为基础的有效全球伙伴关系。

51. 联合国社会发展问题研究所所长 **Sarah Cook** 讨论了研究对处理全球化世界中社会发展的挑战的重要性。她强调必须对社会发展和改善人的福祉采取一种整体性的方法，特别是在社会体制方面。融合经济和社会方面的问题，采取对基本经济权利有补充作用的以人为本的方法，观察国际安排及其社会建设的运行情况，对加强全球发展伙伴关系是不可或缺的。虽然工会和社会运动在历史性地承认人权方面发挥了至关重要的作用，但作为发展的力量，这些机构受到了忽视，未能继续发挥作用。相反，**Sarah Cook** 声称，自由化让一些对社会正义和人权不负责任的机构获得了巨大的权利。她呼吁恢复社会体制，制定社会指标，将就业政策放在优先的地位。

52. 在互动对话期间，人权和国际团结问题独立专家 **Isabel Ortiz**、中国武汉大学法学院副院长汪习根教授以及二十一世纪南北合作会、教皇约翰二十三世社区协会、全球发展社会正义组织、摩洛哥公民权和人权联盟以及非洲国际空间等等组织的代表讨论了避开国际义务的双边贸易和投资协议大幅度增加、对世贸组织的贸易模式采取替代办法的必要性、基于人权的发展的重要性千年发展目标 8 和全球发展伙伴关系改善的可能性(如拟定进一步的指标，衡量目标 8 的执行情

况)。目标 8 受到批评，因为它没有在平等的基础上处理伙伴关系，狭隘地围绕发展援助问题，而不是实现人权的最终目标。代表们建议将发展合作建立在平等的伙伴关系的基础上，全球发展伙伴关系应改为“国际团结”目标。最后，代表们建议不同领域的专家，包括经济学家和律师，开展合作，研究经济决策的社会影响和人权问题。

53. 在结论性发言中，Hans-Peter Werner 提到《与贸易有关的知识产权协定》的灵活性是确保获得基本药品的一种手段。他还解释说，世贸组织不监督由国家承担主要责任的双边协定。但是，贸易政策审查机制允许成员国对国家在人权问题上的作为或不作为提出疑问。Cécile Molinier 强调说，目标 8 在贸易、债务、获得药品和技术转让方面的现行指标范围太窄，她呼吁 2015 年后框架增进人权、平等和可持续性。她说，在联合国继续加强机构间合作和促进自主的地方，国家一级人权主流化方面取得了显著的进展。Ali Jazairy 强调产权组织在通过各种研究平台促进技术转让方面的作用。他表示，产权组织有一个关于减少对最不发达国家在专利方面收费的方案，与气候变化有关的技术领域中有许多知识产权已经过期。产权组织还在就一个保护传统医药的机制以及纳入技术专门知识方面的转让的技术转让定义开展工作。Stephen Pursey 强调社会保护底线的重要性，特别是在全球非正式就业的一半劳动力方面。他认为，保障社会保护底线的四个关键部分(老年和残疾养恤金，获得基本保健，支持儿童营养、教育和健康，支助失业者)，其费用只占国内生产总值的 2%-4%，但可以给社会经济带来深远的利益。Sarah Cook 呼吁在团结的基础上对发展采取新的方法。

I. 全球化时代促进可持续发展

54. 多民族玻利维亚国常驻联合国日内瓦办事处代表 Angelica Navarro 说，资本主义和物质主义思维造成全球危机，呼吁发展方法的范式转变。她强调说“活得好”的概念是“活得更好”的资本主义范式的一个替代概念。“活得更好”的概念意味着通过开采大地母亲和无视他人付出的代价来增加自己的私利。这种方法未能使大多数人受益。“活得好”意味着与大地母亲的周期、历史周期和所有生命形式一起和谐地生活。它要求聆听和分享。这种对生活的整体性方法在所有的土著语言和文化中都存在。它包括集体劳动、互利、团结、尊重、尊严、社会正义和和谐等等的原则。常驻代表认为，多民族玻利维亚国将这种对待发展的传统方法纳入其官方政策，并提倡法律的多元性，取得了巨大的发展成就。为说明这一点，她提供了说明她的国家在扶贫、经济增长加速和教育成果改善方面的统计数据。

55. 国际乐施会副主席兼倡导运动主任叙述了全球发展努力的困难方面，包括经济危机的消极影响、权力分配不平等和多边制度薄弱等等，使之难以找到全球性解决全球问题的办法。他强调必需加强协调并建立改革联盟。人类的消费已经超过了世界可以可持续地生产的产量，因此，要实现可持续发展，就必须采取一种新的方法。Stephen Hale 就可持续性介绍了关于地球界限的九点制约框架，乐

施会在采用这个框架，它包括了生物多样性损失和气候变化等等要素。他认为，我们必须确定如何在这些界限的范围内生活，并查明社会挑战与地球界限之间的联系。乐施会的目的是，在地球极限的范围内促进包容性的可持续经济发展，并以以下 11 个优先事项为基础：粮食、水、收入、教育、复苏力、声音、就业、人员、社会平等、男女平等和健康。这个框架处理可持续性与发展目标之间的协调问题，为实现以权利为基础的可持续发展确定了一个政策空间。

56. 布尔干省(蒙古)卫生署对外关系主任 **Dashdolgor Dolgorsuren** 介绍了蒙古游牧民族的传统生活方式，认为这是一种人、自然与牲畜和谐共处的一种生活方式。但是，内部和外部的一些变化、最近从中央集权经济到市场经济和全球化的过渡，对游牧生活方式既有积极的影响，也有消极的影响。例如，矿物开采摧毁了放牧地，造成了污染，既影响到了人，也影响到了动物，造成独特的公共卫生问题。游牧民族和牧民很难获得保健服务，因为作为非正式经济的一部分，他们被排斥在传统的医疗保险制度外。在这方面，促进以权利为基础的可持续发展，要求采取将游牧民族的人权关切纳入其中的多方面方法，确保他们积极、自由和有意义地参与发展，并公平地分配发展利益。

57. 在互动对话期间，第四世界国际扶贫运动、世界公民协会和人民健康运动等组织的代表讨论了人人积极参与发展、人民的健康与环境之间的关系以及将人权列入 2015 年后发展议程等的必要性。对话期间提出了可持续生计的概念，作为 2013 年社会论坛的一个潜在主题。

58. 在结论性发言中，**Angelica Navarro** 说，外国投资者要想在玻利维亚开发自然资源，就必须遵守国内法，并作为发展伙伴。她还呼吁协调一致地增进人权。**Dashdolgor Dolgorsuren** 阐述了促进游牧民族参与方面的挑战和意义。**Stephen Hale** 讨论了外联在使最穷者的声音得到听取方面的重要性。

J. 发展和全球化方面的创新办法

59. **Havana** 拉丁美洲医学院副院长 **Yoandra Muro Valle** 介绍了古巴在卫生领域的国际发展合作工作。她的发言追溯了古巴从立国至今的国际医学合作的历史。

50 多年来，古巴国家公共卫生系统一直在通过《卫生合作方案》向各国人民提供保健，这些方案本着国际团结的精神，向有需要的发展中国家派遣医疗专业人员，并配备医药、材料和专门知识。古巴还协助培训了许多外国医疗专业人员。**Yoandra Muro Valle** 强调说，这个以团结的模式，而不是以竞争模式开展南南合作的例子，正式那种当今所需的发展援助的方式。

60. **Jorge M. Dias Ferreira** 代表非政府组织“新人类组织”介绍了他对基于团结和廉洁的发展范式的愿景。利润、效益和生产率不应该是发展的主要目标，因为它们使人沦为生产工具，并没有不断改善他们的福祉。新自由主义议程将这种价值观提升到其他价值观之上，导致了許多危机，包括心理危机，这些危机必须采取全面的学科间方式予以处理。他宣称，国家作为政治群体的基本目的是帮助

构成国家的社会和人成为自己命运的主人。为了实现这一目的，他要求建立一个新的发展范式，以促进团结和整体性发展，防止严重地侵害人权。在这方面，他呼吁将人优先于占有物，将伦理和人权优先于经济。

61. 中国武汉大学法学院副院长汪习根教授论述了全球金融危机后落实发展权方面的挑战和前景。他描述了实现发展权方面的几个障碍，包括汇率波动、海外投资和贸易减少、过度举债、贫穷率上升、失业率上升、经济增长放缓和社会不平等加重等等。为了克服这些障碍，他建议将发展权解释为具有社会公正的以人为本的发展，并拟定一项落实这种权利的综合性战略，包括在金融部门。他还论证说必须进一步重视发展权与其他人权之间的联系。最后，他呼吁制定并通过一项关于发展权的公约，作为一个全面的发展义务系统的一部分，其中包括内源性义务(伦理和体制)以及工具性义务(合同和公约)。

62. 在随后的互动对话中，Myrna Cunningham 以及中国、非政府组织“希望国际”、二十一世纪南北合作会、世界公民协会、人民健康运动和南亚女性联盟等的代表作了发言。发言者讨论了以下问题：强占土地、农民权利、各国共同但有区别的责任原则、国别落实发展权、推广传统土著知识的创新方法、南南合作、公平分配商业利益、国际体制民主化、国际团结、教育及健康和发展机会平等的重要性、将妇女承认为经济代理人和个人权利持有者。对话期间还建议人权理事会考虑建立一个机制，以处理社会论坛的具体建议。

63. 在结论性发言中，Yoandra Muro Valle 强调说，道德必须放在经济之前。在制定预算时，必须要考虑道德影响和支出的社会利益。总的目标应该是改善生活质量。Jorge M. Dias Ferreira 强调了发展权的人道主义方面以及今天的挑战的相互依赖和学科间的性质。他强调说精神方面的发展没有遭到充分的考虑。汪习根阐述了金融危机对中国的影响，就如何通过以人为本的发展克服危机的影响提出了一些建议。

四. 结论和建议

64. 在社会论坛结束时，Martin Khor 总结了会议讨论情况，接着由主席兼报告员提出最后的建议。这些建议反映在后面各节。

A. 结论

65. 在全球化时代，社会必须制订一个新的以人为本的发展范式，必须建立在人权、平等、团结和可持续性原则的基础上。以人为本的发展应该处理人的整个情况，除了经济增长以外还必须促进身心和精神福祉。继续讨论和阐述社会论坛处理的各种概念，包括可持续发展、整体和人道主义发展、参与性发展、“活得好”和发展融资等等的概念，可以在这条道路上提供指导。以人为本的发展要求地方能够控制发展优先事项，还需要有一个在全球扶持发展的环境。所有人充

分参与各级治理、获得信息、教育、信贷、工作和充分的支持网络，对传播意见、赋权予人和运动以及以人为本的发展的成功等，都是至关重要的。

66. 以人为本的发展要求承认人的尊严、生计和工作作为人的福祉的基础应该采取措施，保障所有人获得不断改善福祉所必须的基本资源。应该特别注意潜在被边缘化或代表不足的群体，如妇女、儿童、少数民族、土著人民、残疾人和老年人等等。应该让他们参与影响到他们生活的各级决策进程，应该采取具体措施，防止结构性的不平等和歧视，以免阻碍他们的发展。

67. 团结的基本原则同样也适用于人和国家，它规定，通过共同努力，我们能够取得比我们分散工作还要多的成就。2008 年的金融和经济危机突出了我们的相互依赖性，并威胁到了我们的人权的享有。当前尤为重要，我们必须利用我们共同的人性来实现一个共同的愿景，即所有人能够在未来不受歧视地享所有人权，包括发展权。促进妇女权利、几代人之间的团结、公平贸易、金融监管改革、社会争议和人权等方面的社会运动体现了以人为本的发展中的团结，在我们的社会中发挥了关键作用，应该予以承认，适当的时候还应该给予尊重，因为这是一种宝贵的言论和参与形式。千年发展目标 8 呼吁建立一个全球发展伙伴关系，还提倡团结的概念，但与会者同意加强这一概念，以推动有效的当地控制的发展援助、信息和技术分享、创新以及善治等。

68. 不达到发展目标，是不能允许的，因为不达到这种目标的原因是资源的不公平分配，而不是缺乏资源，这个问题也与发展中国家、民间社会和边缘化群体在国际金融机构中的代表不足以及国家和地方各级治理中类似缺陷有关系。因此，关键的问题是要实行善治，并协调地调动所有发展融资来源。与会者强调新颖的发展融资来源的潜力，包括南南合作和金融交易税等等，他们还呼吁采取措施，促进国际税务合作，抵制避税，防止非法资金的流动，与腐败作斗争，发展权提供了一种发展范式，可以应对面临多重危机的全球化和多极世界的挑战；它也提供了一种框架，可以弥补在国家和全球治理中的责任、问责和监管方面的缺陷，并解决其中的不足。

B. 建议

69. 国家、国际组织和其他发展行为者应行动起来，促进以人为本的发展，以便将人权，包括发展权作为发展的基础，从而改善人的福祉。

70. 国家和其他所有利益相关方必须立即采取行动，促进持续、包容性和平等的发展，善治和各级决策的参与，国家和国际有利于发展的环境，一个兼容的宏观经济框架。这必须包括国际体制的改革，特别是在经济领域，以促进发展中国家、民间社会和边缘化群体的民主代表权。

71. 经济和社会政策必须承认妇女是个人权利持有者，而不只是家属、家庭或群体的成员，她们的婚姻状况不应影响到她们应得的利益。妇女应参与影响到她

们生活的各级决策进程，包括战后发展和建设和平的努力。也应支持青年人和老年人的积极参与，以通过社会上所有人的积极参与来促进团结。

72. 发展政策必须处理歧视以及系统和结构性不平等的问题，必须采取步骤，让边缘化或代表不足的群体和人参与影响到他们的决定。

73. 应采取有效的行动，减少全球危机造成的损害，防止再次发生这种危机，采取的行动包括加强社会安全网，改组银行系统，改善全球金融治理。

74. 为了促进协调地筹集所有发展资源，各国应建立一个国际仲裁机制，以解决过度债务的问题，它们应将国际税务合作委员会转变成一个政府间机构，以便能够作出决定，发布以行动为导向的决议，合作将非法金融流动恢复到来源国，促进平等和有效地税务制度，包括通过向发展优先事项供资的金融交易税。

75. 各国应促进真正的参与性发展，特别是要加强提供微型信贷、信息、教育、体面就业和正义，鼓励社会运动和社区一级的发展。社会论坛应继续特别注意可能被边缘化或代表不足的群体的权利，如妇女、儿童和青年、少数民族、土著人民、残疾人和老年人等的权利，包括通过讨论可持续生计的问题。

76. 应探讨更多的机制，以促进将发展权纳入主流，包括起草执行《发展权宣言》的业务指南，将发展权、国际人权条约、经济和贸易法联系起来的机制；讨论发展权利的高级别学术论坛。

77. 社会论坛应为 2015 年后发展议程和制订可持续发展目标提供资料，并作出贡献。应研究经济和金融危机对国家在尊重、保护和实现人权方面的能力的影响。

78. 各国应促进代表不足的国家、群体和民间组织参与国际机构，包括国际金融机构。例如，人权理事会应建立一个落实社会论坛的建议的机制，以进一步提高民间组织及其在国际事务中充当代理的组织的声音。

附件

附件一

临时议程

1. 会议开幕。
2. 人权理事会题为“社会论坛”的第 19/24 号决议的执行情况，主题是“以人为本的发展与全球化”，尤其是：
 - (a) 在处于多重挑战和社会转型时代的以人为本的发展和全球治理；
 - (b) 通过发挥基层、地方和国家各级民间社会和社会运动的作用等方式，推动促进参与式发展和民主治理的措施和行动；
 - (c) 通过国际金融体系增强全球有利于发展的环境，这种环境应支持发展中国家持续、包容和公平的经济增长，可持续发展以及消除饥饿和贫困，同时还能协调地动员所有发展融资来源。
3. 会议闭幕。

Annex II

[English/French/Spanish only]

List of participants

States Members of the Human Rights Council

Austria, Bangladesh, Chile, China, Cuba, Czech Republic, Hungary, India, Indonesia, Italy, Malaysia, Maldives, Mauritania, Mexico, Qatar, Romania, Russian Federation, Saudi Arabia, Spain, Switzerland, Thailand, Uruguay.

States Members of the United Nations represented by observers

Afghanistan, Algeria, Argentina, Bahrain, Bolivia (Plurinational State of), Brazil, Cambodia, Colombia, Cyprus, Democratic Republic of Congo, France, Germany, Haiti, Japan, the Lao People's Democratic Republic, Mongolia, Morocco, Nepal, Nicaragua, Oman, Pakistan, Paraguay, Republic of Korea, South Africa, Sri Lanka, Tunisia, Turkey, United Arab Emirates, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Venezuela (Bolivarian Republic of), Viet Nam.

Non-Member States represented by observers

The Holy See.

Intergovernmental organizations

Council of Europe, South Centre.

United Nations

United Nations Conference on Trade and Development, United Nations Development Programme, United Nations Research Institute for Social Development.

Specialized agencies and related organizations

International Labour Organization, World Intellectual Property Organization, World Trade Organization.

Non-governmental organizations

African Forum and Network on Debt and Development; Ariel Foundation International; Association of World Citizens; Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII; African Commission of Health and Human Rights Promoters; Bahá'í International Community; Conseil international des femmes; Coopération internationale pour le développement et la solidarité; Culture of Afro-Indigenous Solidarity; Espace Afrique International; Fastenopfer

(the Swiss Catholic Lenten Fund); Fédération des agences internationales pour le développement; Génération, recherche, action et formation pour l'environnement; Geneva International Network on Ageing; Hawaii Institute for Human Rights; Indian Movement "Tupaj Amaru"; Indigenous Peoples' Centre for Documentation, Research and Information; International Association for Religious Freedom; International Federation of University Women; International Movement ATD Fourth World; International Network for the Prevention of Elder Abuse; International Services for Human Rights; Liberation; Ligue marocaine pour la citoyenneté et les droits de l'homme; Mannar Women's Development Federation (Sri Lanka); New Humanity; Nord-Sud XXI; ONG Hope International; International Organization of la Francophonie; Oxfam International; People's Health Movement; Programme on Women's Economic, Social and Cultural Rights (India); Research and Development Centre Nepal; Social Justice in Global Development; Soka Gakkai International; South Asian Feminist Alliance; Südwind; Tchad Agir Pour l'Environnement; The Hunger Project.

National human rights institutions

Defensoría del Pueblo de Venezuela.

Academic institutions

Collège Sainte Croix de Fribourg, University of Zurich Competence Center for Human Rights, Webster University (Geneva).

Independent experts and activists

Manal Alsharif, activist and blogger; Ramona Constantin, community worker; Myrna Cunningham, member of the Permanent Forum on Indigenous Issues; Virginia Dandan, Independent Expert on human rights and international solidarity; Pascale Delille, researcher at the Université Blaise Pascal (France); Koen De Feyter, professor at the University of Antwerp (Belgium); Alfred de Zayas, Independent Expert on the promotion of a democratic and equitable international order; Delphine Djiraibe, Principal Advocate at the Public Interest Law Centre (Chad); Dashdolgorsuren, Head of Foreign Relations at the Health Agency in Bulgan Province (Mongolia); Johan Galtung, Rector of Transcend Peace University; Hyewon Jeon, student activist in the Republic of Korea; Eunchang Jun, student activist in the Republic of Korea; Gustavo Massiah, member of the International Council of the World Social Forum; Robert Moulias, President of Allô maltraitance des personnes âgées et/ou des personnes handicapées; Yoandra Muro Valle, Vice-Rector of the Latin American School of Medicine (Cuba); Obiora Okafor, member of the Human Rights Council Advisory Committee; Isabel Ortiz, Associate Director of the United Nations Children's Fund; Xigen Wang, Professor and Vice-Dean of the Wuhan University Law School (China); Alain Yvergniaux, Special Adviser for International Affairs to the Office of the President of the Brittany Region (France).